

Modlitwy dla najmłodszych

Wybór, opracowanie i wprowadzenie
o. Artur Arkadiusz Aleksiejuk



Ząbki 2015

*Na pamiątkę
dziewięćdziesiątej rocznicy
otrzymania autokefalii przez
Cerkiew Prawosławną w Polsce (1925)*

oraz

*dwudziestej rocznicy
kanonizacji świętego męczennika
archimandryty Grzegorza Peradze (1995)*

*Wydawca składa szczerze podziękowania
wszystkim osobom,
dzięki wsparciu których możliwe było
wydanie tego modlitewnika.*

Młody Przyjacielu,

otrzymujesz do swoich rąk modlitewnik. To książka, która jest elementarzem życia każdego chrześcijanina, bez względu na jego wiek i pozycję w tym życiu. Modlitwa to duchowy pokarm. I tak jak nasze ciało nie może przeżyć bez pokarmu fizycznego, tak i dusza potrzebuje do życia modlitwy. Czym jest modlitwa i jak jej się nauczyć? Modlitwa to nie tylko rozmowa z Bogiem, to nie tylko dialog człowieka ze swoim Stwórcą, ale przede wszystkim to możliwość powiedzenia o wszystkim Bogu.

W modlitwie człowiek musi być najbardziej szczerzy jak potrafi, nie może niczego nie dopowiadać albo ukrywać. Apostoł Paweł nawołuje do modlitwy nieustannej. Jak to możliwe, skoro każdy z nas ma tyle innych obowiązków? Szkoła, praca, dom. Nieustanna modlitwa to nieustanna pamięć o Bogu. Każdy z nas, cokolwiek by nie czynił, mówił i myślał, powinien mieć świadomość ciągłej obecności Boga. Bóg stoi obok i wszystko widzi oraz słyszy. To jest bardzo ważne dla Was najmłodszych. Pamiętajcie, że Wasza modlitwa trafia do Boga od razu, bo Wasze serca i dusze

są czyste. Starajcie się, aby było tak jak najdłużej w Waszym życiu. Starajcie się też codziennie modlić. Właśnie w tym celu został wydany ten modlitewnik. Ma on nie tylko przypominać Wam o modlitwie, ale też nauczyć Was tekstów modlitw. Znając je na pamięć będziecie mogli odmawiać je w każdym miejscu i o każdej porze.

Drogie dzieci! Pamiętajcie, że modlitwa nie jest prostym zadaniem do wykonania. Kiedy poczujecie zniechęcenie to odmawiajcie mniej modlitw niż zwykle. Nigdy jednak całkowicie nie rezygnujcie z modlitwy. Rozmawiajcie z Bogiem o wszystkim. On kocha każdego człowieka, każde dziecko i całe stworzenie. Jego miłość jest trudna do wyobrażenia. Kocha najbardziej na świecie.

Modlitwa nauczy Was radzić sobie w życiu w każdej sytuacji. Nauczy Was być dobrymi i prawdziwymi ludźmi, a przede wszystkim uczyni z Was ludzi mądrych i spełnionych.

+ Jerzy

Biskup Siemiatycki
Prawosławny Ordynariusz Wojskowy





Wprowadzenie

Czym jest modlitwa?

Modlitwa jest wznoszeniem naszego umysłu i serca ku Bogu. Można powiedzieć, że jest to nasze spotkanie i rozmowa z samym Bogiem. Dlatego, kiedy wypowiadamy słowa modlitwy, powinniśmy myśleć tylko o Nim. Modląc się starajmy się być spokojni i uważni. Miejmy pewność, że Bóg jest stale obok nas i gdy modlimy się z wiarą i ufnością, z pewnością zostaniemy przez Niego wysłuchani. Dzięki szczerzej i zanośzonej z wiarą modlitwie możemy otrzymać od Boga każdy dar i wszelkie dobro. Mówi o tym sam Zbawiciel: *„O cokolwiek prosić będziecie w modlitwie z wiarą, otrzymacie”* (Mt 21, 22) oraz *„Proście, a będzie wam dane”* (Mt 7, 7).

Nie powinniśmy jednak oczekiwać, że Bóg natychmiast spełni każdą naszą prośbę i zaspokoi wszystkie nasze potrzeby. Bóg wie, co jest dla nas dobre i pożyteczne. Wie także, że to, o co prosimy nie zawsze jest dla nas korzystne. Nie spełnia prośb, gdy prosimy o coś, co może nas lub innych doprowadzić do zła i grzechu.

Oprócz Boga modlimy się także do Matki Bożej, świętych i aniołów. Prosimy ich o to, aby wstawiali się za nami przed Bogiem, chronili nas od złego, opiekowali się nami oraz pomagali nam podejmować dobre decyzje.

Gdzie i kiedy się modlimy?

Powinniśmy wiedzieć, że dla tego, kto modli się z wiarą i nadzieją, każde miejsce modlitwy jest właściwe. Zbawiciel modlił się w synagodze, na pustyni i w górach, w Ogrodzie Oliwnym, na krzyżu i w innych miejscach. Patriarcha Jakub modlił się na polu, prorok Daniel w jaskini z lwami, a święci apostołowie Piotr i Syłas modlili się nawet w więzieniu. Bóg przyjmuje modlitwy wznoszone w każdym miejscu.

Szczególnym miejscem modlitwy jest cerkiew, inaczej nazywana domem Bożym lub świątynią Bożą. W cerkwi modlimy się uczestnicząc w nabożeństwach oraz wtedy, kiedy nie są one sprawowane. Cerkiew jest szczególnym miejscem obecności Bożej, więc zawsze, jeśli mamy taką potrzebę, możemy przyjść i pomodlić się w niej do Boga. Modląc się w cerkwi często stawiamy

zapalone świece. Płonąca świeca to znak naszego zaufania i gorącej modlitwy do Boga.

Miejscem modlitwy jest także miejsce naszego zamieszkania, do którego wracamy ze szkoły. Modlimy się rano, kiedy po przebudzeniu wstajemy z łóżka oraz wieczorem, gdy zamierzamy położyć się spać. Niezależnie od miejsca powinniśmy modlić się przed posiłkiem i po posiłku, przed rozpoczęciem nauki i po jej ukończeniu, a także przed rozpoczęciem ważnej czynności lub podjęciem ważnej decyzji.

Za kogo się modlimy?

Najczęściej modlimy się za nas samych, rodzeństwo, naszych rodziców i dziadków, a także naszych krewnych. Modlimy się także za naszych przyjaciół, kolegów, a także za wszystkich, którzy potrzebują Bożej pomocy. Powinniśmy modlić się także za naszych zmarłych krewnych i przyjaciół, aby Bóg przyjął ich do swego Królestwa.

Jezus Chrystus nauczał, że powinniśmy modlić się także za tych, którzy nie są dla nas mili, a

nawet wyrządzają nam wiele przykrości. Za nich powinniśmy modlić się szczególnie mocno, aby Bóg odmienił ich serca i skierował ku dobru.

Powinniśmy także wiedzieć, że jako prawosławni chrześcijanie powinniśmy modlić się za wszystkich ludzi, nawet za tych, których osoby nie znamy oraz o pokój na świecie. W szczególny sposób powinniśmy prosić Boga o opiekę nad świętą prawosławną Cerkwią oraz o to, abyśmy mogli być jej wiernymi dziećmi.

Dlaczego czynimy na sobie znak krzyża?

Krzyż jest świadectwem naszej wiary w trójjedynego Boga: **Ojca**, **Syna** (Jezusa Chrystusa) i **Świętego Ducha**. Krzyż jest znakiem naszego zbawienia, gdyż Syn Boży Jezus Chrystus po swojej śmierci na krzyżu zmartwychwstał zwyciężając śmierć. Czyniąc na sobie znak krzyża dajemy świadectwo wiary i oddajemy się Bożej opiece.

Znak krzyża możemy czynić zawsze, kiedy czujemy taką potrzebę. Zazwyczaj robimy to

przed i po modlitwie, przed zaśnięciem i po przebudzeniu, przed i po posiłku, przed wyjściem i po powrocie do domu, przed rozpoczęciem i po zakończeniu jakiegokolwiek czynności oraz w momentach, kiedy szatan kusi nas do grzechu.

W jaki sposób czynimy na sobie znak krzyża?

Na całym świecie wszyscy prawosławni chrześcijanie czynią znak krzyża w ten sam sposób.

Trzy największe palce prawej dłoni (kciuk, wskazujący i środkowy) łączymy razem, zaś dwa pozostałe (serdeczny i mały) przyciskamy złączone do środkowej części dłoni.



Trzy połączone palce symbolizują Najświętszą Trójcę, Jedyną i Niepodzielną, zaś dwa pozostałe, zgięte w kierunku środka dłoni są znakiem, że Syn Boży i

nasz Zbawiciel, Jezus Chrystus jest jednocześnie prawdziwym Bogiem i prawdziwym człowiekiem.

Czyniąc znak krzyża najpierw przykładamy trzy złożone w odpowiedni sposób palce do czoła i mówimy słowa: „**W imię Ojca**” (1). Święci naszej Cerkwi mówili, że w ten sposób prosimy, aby Bóg oświecił nasz umysł.

Następnie, wypowiadając słowa „**i Syna**” dotykamy miejsca, gdzie jest nasze serce (2). W ten sposób zapraszamy naszego Zbawiciela, Syna Bożego Jezusa Chrystusa, aby zechciał On w nim zamieszkać.

Potem palce kładziemy na prawym, a następnie na lewym ramieniu, i mówimy: „**i Świętego Ducha**” (3, 4). W ten sposób prosimy, aby Święty Duch dał nam umiejętności i siły do pracy oraz pobłogosławił naszym dobrym uczynkom.

Po uczynieniu znaku krzyża pochylamy głowę i mówimy „**Amen**” [5]. W ten sposób wyrażamy naszą pokorę oraz to, że wierzymy w Boga – Świętą Trójcę i mamy do Niego pełne zaufanie.

1



2



3



4



5



Kiedy czynimy w cerkwi znak krzyża?

Będąc w cerkwi **czynimy na sobie znak krzyża i skłaniamy głowę** w następujących sytuacjach:

- Wchodząc do cerkwi i wychodząc z niej, w kierunku Ołtarza;
- Stawiając świece;
- Słyszając słowa: „W imię Ojca, i Syna, i Świętego Ducha. Amen”;
- Podczas błogosławieństwa krzyżem, ikoną, Ewangelią i Świętymi Darami;
- Zanim ucałujemy święte ikony;
- Przechodząc przed Królewskimi Drzwiami.

Nie czynimy znaku krzyża, ale skłaniamy głowę w następujących momentach:

- Słyszając słowa: „Pokój wszystkim!”;
- Podczas nabożeństwa, gdy jesteśmy okadzani;
- Kiedy biskup lub kapłan błogosławi nas ręką;
- Kiedy biskup błogosławi nas świecami.

10 zasad, jak powinniśmy zachowywać się w cerkwi

Idąc do cerkwi musimy pamiętać, że obowiązują w niej określone zasady postępowania.

1. Powinniśmy iść do cerkwi chętnie i z radością, gdyż tam spotkamy się z Bogiem, który jest naszym najlepszym i najwierniejszym Przyjacielem;
2. Do cerkwi należy przychodzić przed rozpoczęciem nabożeństwa; jeśli przyjdziemy nieco później postarajmy się, aby nie przeszkadzać innym ludziom w modlitwie;
3. Po wejściu do cerkwi należy uczynić na sobie znak krzyża i podejść do ikony, która jest umieszczona na pulpicie stojącym na środku cerkwi;
4. Stojąc przed ikoną należy trzy razy przeżegnać się i ją ucałować;
5. Zgodnie z tradycją, po wejściu do cerkwi lub podczas nabożeństwa, przed ikonami Jezusa Chrystusa, Matki Bożej i świętych stawiamy świece;
6. Jeśli chcemy podać karteczkę z imionami żywych i (lub) zmarłych należy to uczynić

- przed rozpoczęciem Boskiej Liturgii a nie w trakcie jej trwania;
7. Zgodnie z Tradycją naszej Cerkwi w świątyni modlimy się stojąc lub klęcząc; jeśli jesteśmy zmęczeni możemy usiąść, ale tylko w wyznaczonych do tego miejscach i wokreślonych momentach nabożeństwa;
 8. Podczas Boskiej Liturgii nie siadamy, gdy:
 - Duchowny dokonuje okadzenia świątyni;
 - Podczas wygłaszania próśb (tj. ektenii);
 - Czytania Świętej Ewangelii;
 - W trakcie trwania Liturgii Wiernych (od Wyznania wiary, czyli *Wierzę...*, do zakończenia Boskiej Liturgii).
 9. Nie powinniśmy wychodzić z cerkwi przed końcem nabożeństwa, chyba że jest nagła konieczność opuszczenia świątyni;
 10. Przed wyjściem z cerkwi należy podejść do ikony umieszczonej na pulpicie stojącym na środku świątyni, trzykrotnie uczynić znak krzyża i ucałować ją.

10 czynności, których w cerkwi robić nie wolno

Cerkiew jest domem Bożym i miejscem modlitwy. Dlatego powinniśmy zachowywać się w niej cicho, spokojnie i godnie. Podczas nabożeństwa, a także wtedy, kiedy nie jest ono sprawowane, **w cerkwi nie można:**

1. Prowadzić głośnych rozmów w trakcie nabożeństwa;
2. Przechadzać się lub biegać w cerkwi, szczególnie w trakcie nabożeństwa;
3. Wchodzić do przestrzeni ołtarzowej, czyli za ikonostas;
4. Odwracać się plecami do Ołtarza;
5. Bawić się zabawkami;
6. Korzystać z zasobów internetu lub rozmawiać przez telefon komórkowy;
7. Trzymać rąk w kieszeniach oraz żuć gumy;
8. Spożywać posiłków, a także jeść ciastek i cukierków;
9. Bić brawo;
10. Fotografować i nagrywać filmów bez zgody proboszcza parafii.

O błogosławieństwie

Błogosławieństwo jest wezwaniem łaski Świętego Ducha, aby spoczęła ona na tym, który o nią prosi. Błogosławieństwa może udzielać tylko biskup i kapłan. Błogosławiący składa palce swojej prawej dłoni w ten sposób, aby tworzyły greckie litery: **I, C, X, C**. Są to litery imienia naszego Zbawiciela **Jezusa Chrystusa**. To charakterystyczne złożenie palców dłoni oznacza, że poprzez rękę biskupa lub kapłana błogosławi nas sam Syn Boży.



Aby otrzymać błogosławieństwo należy podejść do biskupa lub kapłana i lekko skłonić głowę. Następnie położyć prawą dłoń na lewą dłoń i powiedzieć: „**Pobłogosław ojcze**” (jeśli zwracamy się do kapłana) lub „**Pobłogosław władko**” (jeśli zwracamy się do biskupa). Wówczas osoba błogosławiąca nakreśli nad nami znak krzyża i powie: „**Bóg błogosławi!**”.

Po otrzymaniu błogosławieństwa, gdy biskup lub kapłan położy swoją dłoń na naszych dłoniach, powinniśmy ją ucałować. Całując błogosławiącą nas rękę wyrażamy swoją wdzięczność i zaufanie samemu Bogu, gdyż – jak pisał święty Jan Chryzostom – to nie człowiek błogosławi, lecz sam Bóg, poprzez jego rękę i słowa.



Podstawa Naszej Wiary

Symbol Wiary

Wierzę w jednego Boga, Ojca wszechmogącego, Stworzyciela nieba i ziemi, wszystkich rzeczy widzialnych i niewidzialnych.

I w jednego Pana Jezusa Chrystusa, Syna Bożego, Jednorodzonego, Który z Ojca jest zrodzony przed wszystkimi wiekami. Światłość ze Światłości, Boga prawdziwego z Boga prawdziwego, zrodzonego, a nie stworzonego, współistotnego Ojcu, przez Którego wszystko się stało.

Wierzę w jednego Boga Ojca, Wsiedzielnego Twórcę nieba i ziemi, widzę że wszystkim i niewidzę.

I w jednego Hospoda Iisusa Christa, Syna Bożego, Jednorodzonego, Iż od Ojca różniennego przed wszystkimi wiekami. Święta od Święta, Boga istinnego od Boga istinnego, różnienna, niesotworienna, jednosuszczena Ojcu, imże wsia bysz.



Który dla nas, ludzi, i dla naszego zbawienia, zstąpił z nieba, i wcielił się z Ducha Świętego i Marii Dziewicy, i stał się człowiekiem.

Ukrzyżowanego zaś za nas za Poncjusza Piłata, umęczonego i pogrzebanego.

I zmartwychwstałego trzeciego dnia według Pisma.

Który wstąpił na niebiosa, siedzi po prawicy Ojca.

I znowu przyjdzie w chwale sądzić żywych i umarłych, Którego Królestwu nie będzie końca.

Nas radi czełowiek, i naszego radi spasienija, szszedszaho s niebies, i wopłotjwszahosia ot Ducha Swiata i Marii Diewy, i woczelowieczszasia.

Raspiataho że za ny pri Pontijstiem Piłatie, i stradawsza, i pohriebienna.

I woskriesszaho w trietij dien' po Pisaniem.

I wozszedszaho na niebiesa, i siediaszcza odiesnuju Otca.

I paki hriaduszcza-ho so sławoju suditi żywym i miertwym, jehože Carstwiju nie budiet konca.



I w Ducha Świętego,
Pana, Ożywiciela,
Który od Ojca pochodzi,
Któremu wspólnie
z Ojcem i Synem od-
dawany jest pokłon i
chwała, Który mówił
przez proroków.

W Jedną, Świętą, Po-
wszechną i Apostol-
ską Cerkiew.

Wyznam jeden
chrzest na odpuszcze-
nie grzechów.

Oczekuję zmartwych-
wstania zmarłych.

I życia przyszłego wie-
ku. Amen.

I w Ducha Swiataho,
Hospoda, Żywotwo-
riaszczaho, Iże ot
Otca ischodiaszczaho,
Iże so Otcem i Synom
spokłaniajema i ssła-
wima, hłahoławszaho
proroki.

Wo Jedinu Swiatuju,
Sobornuju i Apo-
stol'skuju Cerkow.

Ispowieduju jedi-
no kreszczenije wo
ostawlenije hriechow.

Czaju woskriesienija
miertwych.

I żizni buduszczaho
wieka. Amin'.



Przykazania Boże, czyli Dekalog

1. Ja jestem Panem, Bogiem twoim; nie będziesz miał innych bogów poza Mną.
 2. Nie zrobisz sobie żadnego bożka ani jakiegokolwiek podobizny tego, co jest na niebie w górze, ani tego na ziemi na dole, ani tego, co jest w wodach pod ziemią. Nie będziesz kłaniał się im ani im służył.
 3. Nie używaj Imienia Pana, Boga twojego bez powodu.
1. **Az** **jesm** **Hospod'** **Boh** **twoj**, da nie **budut** **tiebie** **bozi** **inji** **razwie** **Mienie**.
 2. Nie **sotwori** **siebie** **kumira** i **wsiakoho** **podobija**, **jelika** **na** **niebiesi** **horie** i **jelika** **na** **ziemli** **nizu**, i **jelika** **w** **wodach** **pod** **ziemieju**. Da nie **pokloniszysia** **im**, ni **postuzyszysia** **im**.
 3. Nie **wozmieszysia** **Imienie** **Hospoda** **Boha** **twojeho** **wsuje**.

4. Pamiętaj o dniu siódmym, aby go uświęcić. Przez sześć dni będziesz pracował i wykonywał wszystkie twoje prace. Siódmy zaś dzień jest Pana, Boga twojego.

5. Szanuj twojego ojca i twoją matkę, aby dobrze ci się powodziło i abyś długo żył na ziemi.

6. Nie zabijaj.

7. Nie cudzołóż.

8. Nie kradnij.

4. **Pomni dien' subbotnyj, jeże swiatiti jeho. Szest' dnij diełaj i sotworiszy wsia dieła twoja. Dien' że siedmyj Hospodu Bohu twojemu.**

5. **Czti otca twojeho i matier twoju, da blaho ti budiet i da dołgoletien budieszy na ziemi.**

6. Nie ubij.

7. Nie prieluby sotwori.

8. Nie ukradi.

9. Nie składaj fałszywego świadectwa przeciw bliźniemu swemu.
10. Nie pożądaj żony bliźniego twego. Nie pożądaj domu bliźniego twego, ani jego pola, ani jego sługi, ani jego służącej, ani jego wołu, ani jego osła, ani żadnego jego bydła, ani żadnej rzeczy, która należy do bliźniego twego.
9. Nie postuszestwuj na druha swojego swidietielstwa łożna.
10. Nie pozełaj żeny iskrienniaho twojeho. Nie pozełaj domu blizniaho twojeho, ni sieła jeho, ni raba jeho, ni rabyni jeho, ni woła jeho, ni osła jeho, ni wsiakoho skota jeho, ni wsieho, jelika sut' blizniaho twojeho.



Przykazania Chrystusowe

1. Miłuj Pana, Boga twego, całym sercem twoim, całą duszą swoją i każdą myślą swoją.

2. Miłuj bliźniego twego jak siebie samego.

1. Wozlubisz Hospoda, Boha twojeho, wsiem siercem twoim, i wsieju duszeju twojeju, i wsieju mysliju twojeju.

2. Wozlubisz iskrzenie twojeho jako sam siebie.



Błogosławieństwa

- | | |
|---|--|
| 1. Błogosławieni ubodzy w duchu, albowiem do nich należy Królestwo niebios. | 1. Błaze <u>n</u> i ni <u>s</u> zczyi du <u>ch</u> om, j <u>a</u> ko tie <u>ch</u> je <u>s</u> t Ca <u>r</u> stwije nie <u>b</u> ie <u>s</u> noje. |
| 2. Błogosławieni, którzy się smucą, albowiem oni zostaną pocieszeni. | 2. Błaze <u>n</u> i p <u>ł</u> aczuszczyi, j <u>a</u> ko t <u>i</u> i utie <u>s</u> zatsia. |
| 3. Błogosławieni cisi, albowiem oni posiadą ziemię. | 3. Błaze <u>n</u> i krotcyi, j <u>a</u> ko t <u>i</u> i nasle <u>d</u> iat zi <u>e</u> mlu. |
| 4. Błogosławieni łaknący i pragnący sprawiedliwości, albowiem oni zostaną nasyceni. | 4. Błaze <u>n</u> i a <u>ł</u> czuszczyi i ż <u>a</u> zduszczyi p <u>r</u> awdy, j <u>a</u> ko t <u>i</u> i nasytia <u>s</u> ia. |

5. Błogosławieni miłosierni, albowiem oni miłosierdzia dostąpią.
6. Błogosławieni czystego serca, albowiem oni Boga oglądać będą.
7. Błogosławieni czyniący pokój, albowiem oni synami Bożymi zostaną nazwani.
8. Błogosławieni prześladowani dla sprawiedliwości, albowiem do nich należy Królestwo niebios.
5. Błazeni miłostiwyi, jako tii pomiłowani budut.
6. Błazeni czystyy siercem, jako tii Boha uzriat.
7. Błazeni mirotworcy, jako tii synowie Bozyi nariekutsia.
8. Błazeni izhnani prawdy radi, jako tieh jest Carstwie niebiesnoje.

9. Błogostawieni jesteście, gdy wam urągają i prześladują was, i gdy kłamliwie mówią źle o was z Mego powodu. Cieszcie się i radujcie, albowiem wasza nagroda wielka jest w niebiosach.

9. Błazeni jesteśe, jehda ponosiat wam i izdienut i riekut wsiak zoł hłahoł na wy łzuszcze, Mienie radi. Radujtesia i wiesielitesia, jako mzda wasza mnoha na niebiesiech.



СВ
АТТ

І
ВАННУ



СВ
АТТ

МА
ТТ
ЕВ



СВ
АТТ

А
В
К
А



СВ
АТТ

МА
Р
К
У



Modlitwy

I. Zaczynamy się modlić

Jeśli chcesz modlić się pomyśl, że stoisz przed Bogiem, który Cię kocha i zawsze jest przy Tobie, widzi Cię i uważnie słucha. Potem, bez pośpiechu, uczyni na sobie znak krzyża mówiąc:

W imię Ojca, i Syna,
i Świętego Ducha.
Amen.

Wo imia Otca i Syna,
i Swiataho Ducha.
Amiń.

Boże, bądź miłosier-
ny mnie grzesznemu
(grzesznej).

Boże, miłostiw budi
mnie hriesznemu
(hriesznoj).

Panie, Jezu Chryste,
Synu Boży, przez
modlitwy przeczystej
Twojej Matki i wszyst-
kich świętych zmiłuj
się nade mną.

Hospodi, lisusie Chri-
stie, Synie Bożyj,
molitw radi prieczy-
styja Twojeja Matiere
i wsiech swiatych, po-
miłuj mia.

Chwała Tobie, Boże
nasz, chwała Tobie.

Sława Tiebie, Boże
nasz, sława Tiebie.



II. Modlitwy do Osób Trójcy Świętej

Modlitwa Pańska

Ojczy nasz, Który
jesteś w niebiosach.
Święć się Imię Two-
je, przyjdź Królestwo
Twoje, bądź wola
Twoja, jak w niebie,
tak i na ziemi. Chleba
naszego powszednie-
go daj nam dzisiaj. I
odpuść nam nasze
winy, tak jak i my od-
puszczamy naszym
winowajcom. I nie
wwódź nas w poku-
szenie, ale nas zbaw
ode złego.

Otcze nasz, Iże jesi
na niebiesiech. Da
swiatisia Imię Twoje,
da przyidiet Carstwi-
je Twoje, da budiet
wola Twoja, jako na
niebiesi i na ziemli.
Chleb nasz nasuszcz-
nyj dazd' nam dnies'.
I ostawi nam dolni
nasza, jakoże i my
ostawlajem dolznikom
naszym. I nie wwiedi
nas wo iskuszenie, no
izbawi nas ot łukawo-
ho.



Modlitwa do Syna Bożego Jezusa Chrystusa

Panie,
Jezu Chryste,
Synu Boży, zmiłuj się
nade mną grzesznym
(grzeszną).

Hospodi,
Iisusie Christie, Synie
Bożyj, pomiluj mias
hriesznoho
(hriesznuju).



Modlitwa do Świętego Ducha

Królu Niebiański,
Pocieszycielu,
Duchu Prawdy,
Który wszędzie jesteś
i wszystko napełniasz,
Skarbnico dóbr i
Dawco życia, przyjdź
i zamieszkać w nas, i
oczyść nas od wszel-
kiego skalania, i zbaw,
Dobry, dusze nasze.

Cariu Niebiesnyj,
Utieszycielu,
Dusze Istiny,
Iże wiezdie syj
i wsia ispołniajaj,
Sokrowiszczce bla-
hich i żyzni Podatielu,
pryidi i wsielisia w ny,
i oczisti ny ot wsiakija
skwierny, i spasi,
Błaże, duszy nasza.



Modlitwy do Świętej Trójcy

Święty Boże, Święty
Mocny, Święty
Nieśmiertelny,
zmiłuj się nad nami.

Najświętsza Trójco,
zmiłuj się nad nami.
Panie, oczyść grzechy
nasze.
Władco, przebacz nie-
prawości nasze.
Święty, nawiedz nas i
ulecz niemoce nasze,
przez Imię Twoje.

Światyj Boże, Światyj
Kriepkij, Światyj
Biezsmiertnyj,
pomiłuj nas.

Prieswiataja Troice,
pomiłuj nas.
Hospodi, oczисти hrie-
chi nasza.
Władyko, prosti bie-
zzakonija nasza.
Światyj, posieti i isceli
niemoszczi nasza,
Imienie Twojeh o radi.



III. Modlitwy do Matki Bożej

Najświętsza
Bogurodzico,
zbaw nas!

Bogurodzico Dziewi-
co, raduj się, łaski peł-
na Mario, Pan z Tobą.
Jesteś Błogosławiona
pomiędzy niewiastami
i błogosławiony jest
Owoc Twego łona,
albowiem zrodziłaś
Zbawcę dusz na-
szych.

Prieswiataja
Bohorodice,
spasi nas!

Bohorodice Diewo,
radujsia, Błahodatnaja
Marije, Hospod' z To-
boju. Błahosłowienna
Ty w ženach i bła-
słowien Płod czriewa
Twojeho, jako Spasa
rodiła jesi dusz na-
szych.



Hymn pochwalny Matki Bożej

Godnym jest naprawdę wielbić Ciebie,
Bogurodzico, zawsze Błogosławioną i Najczystsza, i Matkę Boga naszego. Czcigodniejszą od Cherubinów i bez porównania chwalebniejszą od Serafinów, Która bez skazy Boga Słowo zrodziłaś, Ciebie prawdziwą Bogurodzicę, wystawiamy.

Dostojno jest jako woistinnu błazyti Tia, Bohorodicu, Prisno-błazennuju i Prienieporocznuju, i Matier' Boha naszego. Czestniejszuju Chieruwim i sławniejszuju biez srawnienija Sierafim, biez istlenija Boha Słowa roždszuju, suszczuju Bohorodicu Tia wieliczajem.



IV. Modlitwa do Anioła stróża

Aniele Boży, stróżu mój święty, dla mojej ochrony przez Boga z niebios dany, gorliwie błagam Cię, w dniu dzisiejszym oświeć mnie i strzeż mnie od wszelkiego zła, nakłoń ku dobremu działaniu i skieruj na drogę zbawienia.

Aniele **B**ożyj, chra-
n*it*ielu **m**oj swiaty**j**, na
sobliud*ie*nie **m**nie ot
Boha s niebiesie **d**an-
nyj, prileżno moliu **T**ia:
Ty mia dnies' proswi-
eti, i ot wsiakaho zła
sochran*i*, ko blahomu
diejan*u* nastaw*i*, i na
put' spasienia napra-
wi.



W tym miejscu
umieść ikonę
swojego patrona

V. Modlitwa do świętego patrona

Módl się za mnie
do Boga,
święty (święta)

.....,

albowiem z ufnością
przypadam do ciebie,
niezwłocznie wspo-
magającego i orędu-
jącego (niezwłocznie
wspomagającą i
orędującą) za moją
duszę.

Moli Boha o mnie,
swiatyj uhodnicze
Bozyj (swiataja uhod-
nice Bozycja)

.....,

jako az usierdno k
tiebie pribehaju, sko-
romu pomoszczniku i
molitwienniku (skoroj
pomoszcznice i mo-
litwiennice) o duszy
moej.

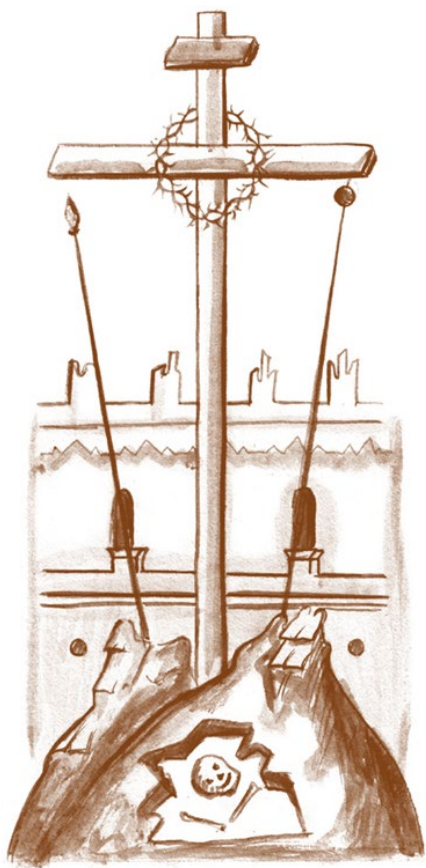
VI. Hymny ku czci Świętego i Życiodajnego Krzyża Pańskiego

Zbaw, Panie, lud Twój i błogosław dziedzictwu Twemu, prawowiernych obdarzając zwycięstwem nad przeciwnikami i Krzyżem Twoim ochraniając wspólnotę Twoją.

Krzyżowi Twemu kłaniamy się Władco i święte Zmartwychwstanie Twoje sławimy.

Spasi, Hospodi, ludi Twoja i błahostowi dostojanije Twoje, pobiedy błahowiernym na soprotiwnyja daruja i Twoje sochraniaja Kriestom Twoim żitielstwo.

Kriestu Twojemu pokłaniajemsia Władyko i swiatoje Woskresienije Twoje sławim.



VII. Modlitwa za rodziców, rodzeństwo, krewnych i przyjaciół

Zbaw, Panie, i zmiłuj się nad moim ojcem i matką, bratem i siostrą, moimi rodzicami chrzestnymi, krewnymi i przyjaciółmi.

Obdarz ich Twoimi ziemskimi i ponadziemskimi dobrami i przez ich modlitwy zmiłuj się nade mną grzesznym (grzeszną).

Spasi, Hospodi, i pomiluj mojego otca i matier, brata i siestru, moich wosprijemnikow, srodnikow po płoti i druhi.

Daruj im mirna ja i priemirna ja błaha ja Twoja i ich molitwami pomiluj mia hrieszna ho (hriesznuju).



VIII. Modlitwa świętego Grzegorza Palamasa za kapłanów

Panie Jezu Chryste, rozpal serca wszystkich Twoich kapłanów ogniem gorliwej miłości do Ciebie, aby zawsze szukali Twojej chwały. Daj im siłę, aby mogli nieustannie trudzić się w Twojej ziemskiej winnicy dla zbawienia dusz naszych i chwały Twego Najświętszego Imienia: Ojca, Syna i Świętego Ducha, teraz i zawsze, i na wieki wieków. Amen.

Hospodi lisusie Chry-
stie, razży ohniem
lubw*i* Twoje*ja* rewno-
stnyja, sierca wsiech
swiaszczenno*slu*ży*tie*-
lej swoi*ch*, da wsieh*da*
iszczut sławu Twoju.
Pod*az*d' im sił*u* wo
jeże niepre*sta*no
rabotati wo Twojem
ziemno*m* wiertohra-
darie wo spasi*en*ije
dusz naszych i sławu
preswiat*ah*o Imieni
Twojeho: Otca i Syna,
i Swiat*ah*o Ducha, ny-
nie i prysno, i wo wieki
wiekwow. Amin'.



IX. Modlitwa za zmarłych

Wspomnij, Panie,
dusze zmarłych
Twoich sług

Pomiani, Hospodi,
duszy usopszych rab
Twoich

.....

wszystkich moich
krewnych, dobro-
czyńców i wszystkich
chrześcijan prawo-
sławnych, i wybac
im wszystkie grzechy
dobrowolne i mimo-
wolne, i obdarz ich
Twoim niebiańskim
Królestwem.

.....

wsiech srodników
moich po ploti, bła-
hodietielej i wsiech
prawoslawnych chri-
stian, i prosti ich wsia
sohrieszenija wolnaja
i niewolnaja, i daruj im
Carstwije Twoje nie-
biesnoje.



X. Modlitwa pokutna świętego Efrema Syryjczyka

Panie i Władco mego życia, nie daj mi ducha lenistwa, rozpacz, pożądania władzy i próżnych słów.

Obdarz zaś sługę Twego duchem rozważ, mądrej pokory, cierpliwości i miłości.

O Panie, Królu, pozwól mi widzieć moje grzechy i nie osądzać mego brata, albowiem jesteś błogostawiony na wieki wieków. Amen.

Hospodi i Władcyko żywota mojego, duch prazdnosti, unynija, lubonaczalija i prazdnostowija nie dažd' mi.

Duch że cełomudrija, smirennomudria, tierpienija i lubwie daruj mi, rabu Twojemu.

Jej, Hospodi Cariu, daruj mi zreti moja priehreszenija i nie osuždati brata mojego, jako błahestowien jesi wo wieki. Amin'.



XI. Modlitwy w różnych porach dnia

Modlitwa przed snem

Panie, Boże nasz, jeśli w dniu dzisiejszym zgrzeszyłem słowem, uczynkiem lub myślą, przebac mi, jako Dobry i Miłujący człowieka. Daj mi sen spokojny i wolny od strachu. Poślij Anioła Twego, stróża, aby mnie chronił i strzegł od wszelkiego zła. Albowiem Ty jesteś obrońcą naszych dusz i ciał, i Tobie chwałę oddajemy, Ojcu i Synowi, i Świętemu Duchowi, teraz i zawsze, i na wieki wieków. Amen.

Hospodi, Boże nasz, jeże sohrieszycy wo dni siem słowom, diełom i pomyszlenijem, jako Błah i Czetowiekolubiec prosti mi. Mi-rien son i biezmiatien daruj mi. Anhieta Twojego chranitiela posli, pokrywajuszczia i sobludajuszczia ot wsiakaho zła. Jako Ty jesi chranitiel duszami i tieliesiem naszym, i Ciebie sławu wozyłajem, Otcu i Synu, i Swiatomu Duchu, nynie i prysno, i wo wieki wiekow. Amin'.



Modlitwa świętego Makarego Wielkiego po przebudzeniu

Powstawszy ze snu przybiegam do Ciebie, Boże, Władco Miłujący człowieka, i z miłosierdzia Twego przystępuję do służenia Tobie, i błagam Cię: dopomóż mi o każdej porze i w każdej sprawie, wybaw mnie od wszelkiego zła w tym świecie i diabelskiego pośpiechu, zbaw mnie i wprowadź do Twego wiecznego Królestwa. Ty bowiem jesteś moim Stwórcą i wszelkiego dobra Dawcą i Orędownikiem, w Tobie więc cała moja nadzieja, i Tobie chwałę oddaję, teraz i zawsze, i na wieki wieków. Amen.

K **Tiebie**, **Władcyko** Czełowiekol**ub**czy, ot **sna** **wostaw** pribie**haju**, i na die**ła** **Twoja** podwiz**ajusia** miłosi**erdi**jem **Twoim**, i mo**łusia** **Tiebie**: pomozi**mi** na **wsiakoje** **wremia**, wo **wsiakoj** **wieszczy**, i **izbawi** **mia** ot **wsiakija** **mirskija** **złyja** **wieszczy** i **diawolskaho** **pospieszenija**, i spasi**mi**, i **wwiedi** w **Carstwo** **Twoje** **wiecznoje**. Ty bo **jesi** **moj** **Sotworitiel'** i **wsiakomu** **blahu** **Promyslennik** i **Podatiel'**, o **Tiebie** że **wsie** **upowanije** **moje**, i **Tiebie** **sławu** **wozsyłaju**, **ny**nie i **prysno**, i wo **wieki** **wiekow**. **Amin'**.



XII. Modlitwy przed i po posiłku

Modlitwa przed posiłkiem

Oczy wszystkich z ufnością wypatrują Ciebie, Panie, a Ty ich karmisz w swoim czasie. Otwierasz szczerą Twoją dłoń i nasycaś wszelkie żywe stworzenie do syta.

Oczy wsiech na Tia, Hospodi, upowajut, i Ty dajeszy im piszczu wo błahowriemieni. Otwierajeszy Ty szczedroju ruku Twoju i ispołniajeszy wsiako-je żywotno błahowe-lenija.



Modlitwa po posiłku

Dzięki składamy To-
bie, Chryste Boże
nasz, bowiem na-
syciłeś nas Twymi
ziemskimi dobrami.
Nie pozbawiaj nas
i Twego Królestwa,
lecz jak przyszedłeś
do uczniów Twoich,
Zbawco, dając im po-
kój, tak przyjdź i do
nas, i zbaw nas.

Błahodarim Tia, Chri-
stie Boże nasz, jako
nasytił jesi nas ziem-
nych Twoich błah. Nie
liszy nas i niebiesna-
ho Twojeho Carstwi-
ja, no jako posriedie
uczenikow Twoich pri-
szel jesi, Spasie, mir
daja im, priidi k nam i
spasi nas.

XIII. Modlitwy przed rozpoczęciem i po zakończeniu nauki

Modlitwy przed rozpoczęciem nauki

Królu Niebiański,
Pocieszycielu,
Duchu Prawdy,
Który wszędzie jesteś
i wszystko napełniasz,
Skarbnico dóbr i
Dawco życia, przyjdź
i zamieszkać w nas, i
oczyść nas od wszel-
kiego skalania, i zbaw,
Dobry, dusze nasze.

Dobry Boże! Wejrzyj
miłosiernie na mnie,
Twego sługę (Twoją
służebnicę) i ześlij
w mój umysł, serce
i w usta ducha
mądrości, rozumu i

Cariu Niebiesnyj,
Utieszytielu,
Dusze Istiny,
Iże wiezdie syj
i wsia ispołniajaj,
Sokrowiszczce bła-
hich i żyzni Podatielu,
pryidi i wsielisia w ny,
i oczисти ny ot wsiakija
skwierny, i spasi,
Błaże, duszy nasza.

Prebłahij Hospodi!
Pryzri miłostiwno
na mia, raba
Twojeho (rabyniu
Twoju) i nizposli wo
um, w sierce i wo
usta moja, ducha

pobożności. Oświeć
mnie światłością
Twojego rozumienia
dobra i daj mi siłę i
moc, abym szybko
przyjął (przyjęła),
zrozumiał (zrozumiała)
i zapamiętał
(zapamiętała) naukę
Twojego Bożego Prawa
oraz wszelką dobrą i
pożyteczną naukę ku
chwale najświętszego
Twojego Imienia, chwale
Twojej Cerkwi, radości
moich rodziców oraz
na pożytek mojej
Ojczyźnie.

mudrości, razuma
i blahocestija.
Proswieti mia swietom
blahorazumija
Twojego i podażd'
mi siłu i krepost'
daby w skore
pryimu, razumieju i
pomniu Bozyj Zakon
Twoj i wsiakoje
blahopoleznoje
uczenije wo slawu
preswiataho Imieni
Twojego i wo slawu
Cerkwi Twojega, wo
utieszenije roditelam
moim i na polzu
Otieczestwu mojemu.

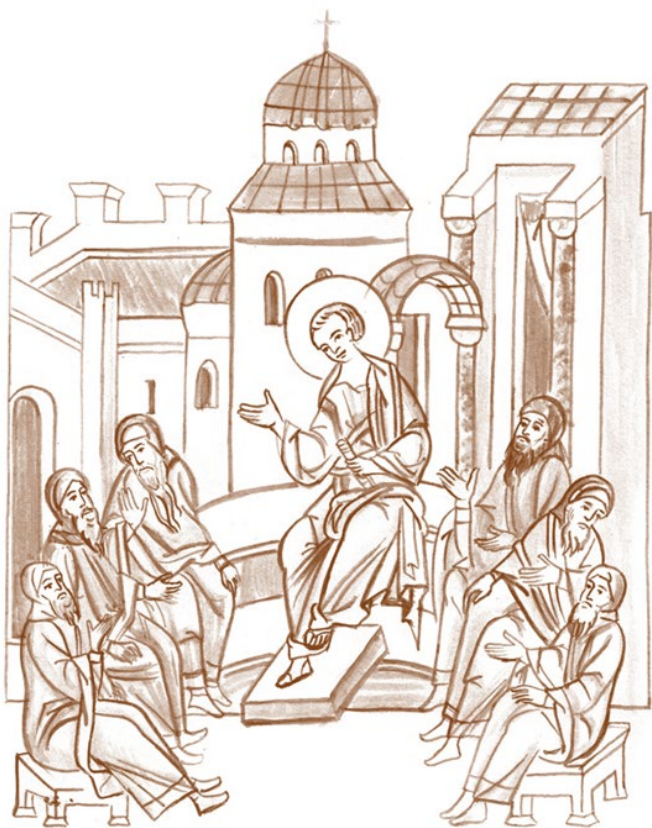


Modlitwa po zakończeniu nauki

Dziękuję Tobie, Stwórco mój, że uczyniłeś mnie godnym Twojej łaski, aby być uważnym w nauce.

Pobłogostaw moich rodziców i nauczycieli prowadzących mnie do poznania Twojej prawdy i dobra, i obdarz mnie siłą, mocą oraz pochodzącą od Ciebie mądrością, abym mógł (mogła) kontynuować naukę i pobożnym życiem oraz trwaniem w wierze prawosławnej był (była) radością i pociechą dla moich rodziców i umocnieniem świętej Twojej Cerkwi.

Błahodaru Tiebie, Sozdatielu moj, wo jeze wnimati uczeniu, udostoił mia jesi**bl**ahodati Twojegoa. Błahostowi moich roditielej i uczytielej, wieduszczych mia k poznaniu błaha i istiny Twojegoa, i podażd' mi silu, kriepost' i mudrost' ize ot Tiebie ischodiaszczuju k prodozeniju uczenija sieho, daby**bl**ahoczestiwym zytijem i stojanijem w prawosławnoj wiere budu radostiju i utieszenijem roditelam moim i ukreplenijem swiatyja Cerkwi Twojegoa.



XIV. Modlitwy przed rozpoczęciem pracy i po jej zakończeniu

Modlitwa przed rozpoczęciem pracy

Panie, pobłogosław. **Hospodi, błahostwi.**

Modlitwa po zakończeniu pracy

Chwała Tobie, Panie. **Sława Tiebie,**
Hospodi.



XV. Modlitwa przed przyjęciem i po przyjęciu Świętej Eucharystii

Modlitwa przed przyjęciem Świętej Eucharystii

Wierzę Panie, i wyznaję, że Ty jesteś za-
prawdę Chrystusem,
Synem Boga Żywego,
Który przyszedł na
świat zbawić grzesz-
ników, z których ja
jestem pierwszym.
Wierzę także, że
to jest preczyste
Ciało Twoje i to jest
najczcigodniejsza
Krew Twoja. Bła-
gam zatem Ciebie,
zlituj się nade mną
i przebacz mi moje
grzechy dobrowolne i
mimowolne, które po-

Wieruju Hospodi i
ispowieduju, jako
Ty jesi woistinnu
Christos, Syn Boha
Żywa^{ho}, przsedyj
w mir hriesznyja
spasti, ot nichże
pierwyj jesm az.
Jeszcze wieruju,
jako sije samoje jest
preczistoje Tieło Two-
je, i sija samaja jest
czestnaja Krow Twoja.
Molusia ubo Tiebie,
pomituj mia i prosti mi
prehrieszenija moja,
wolnaja i niewolnaja,
jaże słowom, jaże



pełniłem słowem lub uczynkiem, świadomie i nieświadomie oraz uczyni mnie godnym bez osądzenia przyjmając przezyste Twoje Tajemnice, ku odpuszczeniu grzechów i na życie wieczne. Amen. Przyjmij mnie dzisiaj, Synu Boży, jak uczestnika Twojej mistycznej Wieczery, gdyż nie zdradzę Twoim wrogom tajemnicy, ani też nie ucałuję Cię jak Judasz, lecz jak łotr wyznaję Ciebie. Wspomnij mnie, Panie, w Królestwie Twoim. Panie, niech przyjęcie świętych Twoich Tajemnic nie będzie mi sądem lub ku osądzeniu, lecz ku uleczeniu duszy i ciała.

diętom, jaże wiedzieniem i niewiedzieniem i spodobi mią nieosuzdienno przczastitisia preczystych Twoich Tajinstw, wo ostawlenije hriechow i w zyzn' wiecznuju. Amin'.

Wieczeri Twojeja tajnyja dnies', Synie Bożyj, przczastnika mią priimi; nie bo wrahom Twoim tajnu powiem, ni łobzanija Ti dam, jako Juda, no jako razbojnik ispowiedaju Tia: pomiani mią, Hospodi, wo Carstwii Twojem. Da nie w sud ili wo osuzdienije budiet mnie przczaszczenije swiatych Twoich Tajn, Hospodi, no wo iscehlenije duszy i tieła.



Modlitwa świętego Bazylego Wielkiego po przyjęciu Świętej Eucharystii

Władco, Chryste
Boże, Królu wieków i
Stwórco wszystkich,
dzięki składam Tobie
za wszelkie dobro, ja-
kim mnie obdarzyłeś,
i za przyjęcie przeczys-
tych i życiodajnych
Twoich Tajemnic.
Dlatego błagam Cię,
Dobry i Miłujący czło-
wieka, zachowaj mnie
pod dachem Twoim i
w cieniu Twoich skrzy-
deł, i daj mi z czystym
sumieniem aż do
ostatniego mojego
tchnienia godnie przy-
mować Twoje Święto-
ści na odpuszczenie
grzechów i życie
wieczne. Albowiem Ty

Władcyko Christie
Boże, Cariu wiekow i
Sodietielu wsiech, bła-
hodariu Tia o wsiech,
jaże mi jesī podał, bła-
hich i o priszaszczēnii
preczystych i żywo-
tworiaszczych Twoich
Tainstw. Moliu ubo
Tia, Błaże i Czetowie-
kolubcze: sochrani
mia pod krowom Two-
im i w sieni kriū Two-
jeju; i daruj mi czysto-
ju sowiestiju daże do
posledniaho mojeho
izdychanija dostojno
priczaszczatisia Swia-
tyn' Twoich wo ostaw-
lenije hriechow i w
żizn' wiecznuju. Ty bo
jesi Chleb żywotnyj,

jestes Chlebem zycia,
Zrodlem swietosci,
Dawca dobrodziejstw,
i Tobie chwale odda-
jemy, z Ojcem i Swie-
tym Duchem, teraz
i zawsze, i na wieki
wiekow. Amen.

Istocznik swiatyni, Po-
datel blahich, i Ciebie
slawu wozytajem, so
Otcem i Swiatym Du-
chom, nynie i prysno,
i wo wieki wiekow.
Amin'.



XVI. Modlitwy do świętych

Troparion ku czci świętego Mikołaja, arcybiskupa Miry Licyjskiej

Ciebie jako regułę wiary, wzór pokory i nauczyciela wstrzeмиężliwości ukazał twojej owczarni Ten, Który jest Prawdą rzeczy. W Nim dzięki pokorze zyskałeś wielkość, dzięki ubóstwu bogactwo, ojczyźnie arcybiskupie Mikołaju, módl się do Chrystusa Boga, aby zbawił dusze nasze.

Prawiło wiery i obraz krotosti, wozdierżanija uczytiela jawi tią stadu twojemu, jaże wiesz-czej Istina. Sieho radi stiażał jesi smirienijem wysokaja, niszczetoju bohataja, otcze swiaszczennonaczalnicze Nikołaje, moli Christa Boha spastisia duszam naszym.



Troparion ku czci świętego męczennika Gabriela Zabłudowskiego

Święte dziecię Gabrie-
lu, ty za Przebitego za
nas zostałeś przebity
przez złych ludzi i za
Tego, Który wytoczył
Krew swoją za nas,
całe twoje ciało wy-
dałeś na wypłynięcie
krwi z okrutnych ran,
teraz zaś w chwa-
le wiecznej z Nim
się weselisz. Przeto
wspomnij tam i nas,
tutaj ciebie czczących,
prosząc dla nas o
zdrowie cielesne i o
zbawienie dusz na-
szych.

Światyj mładiencze
Hawryile, ty za Probo-
diennaho nas radi ot
złych ludiej w riebna
probodien był jesi, i
za Istoszczywszago
Krow swoju za nas
wsie tjeło twoje na
istoszczenije krowie
w lutyja jazwy priedał
jesi, nynie że wo sła-
wie wiecznoj s Nim
wieseliszisia jesi.
Tiemże pominaj tamo
i nas, zdie cztuszczych
tia, prosia nam zdra-
wija telesiem i spsie-
nija dusz^{am} naszym.



Troparion ku czci świętego męczennika archimandryty Grzegorza Peradze

Dobry bój stoczyłeś, męczenniku Chrystusowy Grzegorzu, i niegodnych prześladowców obnażyłeś, siebie jako ofiarę Bogu złożyłeś, dlatego otrzymałeś koronę zwycięstwa. My zaś prosimy Ciebie, Grzegorzu, módl się do Chrystusa, Boga naszego, aby zbawił dusze nasze.

Podwihom dobrym podwizałsia jesi, swiaszczennomuczennicze Christow Hryhorije, i muczytielej obliczył jesi nieczestiwych, siebie jako żertwu Bohu pri~~nie~~stia jesi, tiemże i wieniec prijał jesi pobiedy, My że molim ti sia, Hryhorije, Christu Bohu naszemu, spastisja duszam naszym.



Kondakion ku czci świętego męczennika Maksyma Gorlickiego

Męczeństwo twoje, ojcze Maksymie, oświeciło i ożywiło wiarę naszego prawosławnego ludu. Życie swoje oddałeś Chrystusowi Bogu, przecierpiałeś więzienne męczarnie i śmiertelne katusze. Módl się za nas i za swoją ziemię przed Chrystusem Bogiem naszym.

Muczeńczestwo twoje, otcze Maksymie, proswiet*ī*ło i pobud*ī*ło k w*ie*re prawosławnyj narod nasz. Żytije swoje oddał jesi Chrystu Bohu, prietierpiel jesi tiemnicznyja stradanija i muki smiertnyja. Molisia za nas i ziemi swoju pried Christom Bohom naszym.



Troparion ku czci świętych Cyryla i Metodego

Jako równi cnotliwym
życiem apostołom i
nauczyciele krajów
słowiańskich, ob-
darzeni przez Boga
mądrością Cyrylu i
Metody, błagajcie
Władcę wszystkich,
aby wszystkie ludy
słowiańskie umacniał
w wierze prawosław-
nej i jednomyślności,
zachował świat w
pokoju i zbawił dusze
nasze.

Jako apostołom jedi-
nonravnii i słowien-
skich stran uczytiele,
Kirylic i Miefodije
bohomudrii, Władyku
wsiech molitie, wsia
jazyki słowienskija
utwierditi w prawosła-
wii i jedinomyslji, umi-
riti mir i spasti duszy
nasza.



Troparion ku czci świętych męczenników chełmskich i podlaskich

Błogostawiony jesteś,
Chryste Boże nasz,
Który wysłałeś
męczenników ziemi
chełmskiej i podla-
skiej, oni zaś okrutne
prześladowania i męki
przecierpieli ze wzglę-
du na Ciebie i przez
nie umocnili święte
Prawosławie w naszej
Ojczyźnie, przez ich
modlitwy Panie daj
naszym sercom jed-
nomyślność i miłość
braterską oraz wszyst-
kim odpuszczenie
grzechów.

Błahostwien jes*ī*,
Christie Boże nasz,
muceniki ziemi
chełmskija i podlask-
skija proślawiwyj,
honienija żestokaja
i muki Ciebie radi
prietierpiwszyja, i
simi w stronie naszej
swiatoje Prawosławije
utwierdiwszyja, ichże
molitwami, Hospodi,
jedinomyслиje i bra-
tolubije w sierdcach
naszych utwierdi,
miru umirenije, Cerkwi
utwierzdenije, i siem
hrechow ostawlenije
daruja.



XVII. Modlitwy końcowe

Kończąc modlitwy uczynić na sobie znak krzyża mówiąc:

Chwała Ojcu i Synowi,
i Świętemu Duchowi,
i teraz, i zawsze, i na
wieki wieków. Amen.

Panie, zmiłuj się. Pa-
nie, zmiłuj się. Panie,
zmiłuj się.

Panie, Jezu Chryste,
Synu Boży, przez
modlitwy przeczystej
Twojej Matki, czcigod-
nych i teoforycznych
ojców naszych, i
wszystkich świętych,
zmiłuj się nade mną.
Amen.

Sława Otcu i Synu,
i Swiatomu Duchu, i
nynie, i prysno, i wo
wieki wiekow. Amin'.

Hospodi, pomiluj. Ho-
spodi, pomiluj. Hospo-
di, pomiluj.

Hospodi, Iisusie Chri-
stie, Synie Bożyj, mo-
litw radi preczystyja
Twojeja Matiere, prie-
podobnych i bohono-
snych otiec naszych,
i wsiech swiatych, po-
miluj mia.
Amin'.



XVIII. Szczególne pozdrowienia święteczne

Pozdrowienie na Paschę

Chrystus zmartwych-
wstał!

Christos woskriesie!

Prawdziwie zmar-
twychwstał!

Woistinu woskriesie!



Pozdrowienie na Boże Narodzenie

Chrystus się Narodził! **Christos razdajetsia!**

Sławcie Go! **Sławite Jeho!**



Spis treści

Wprowadzenie	9
Czym jest modlitwa?	9
Gdzie i kiedy się modlimy?	10
Za kogo się modlimy?	11
Dlaczego czynimy na sobie znak krzyża?	12
W jaki sposób czynimy na sobie znak krzyża?	13
Kiedy czynimy w cerkwi znak krzyża?	16
10 zasad, jak powinniśmy zachowywać się w cerkwi	17
10 czynności, których w cerkwi robić nie wolno	19
O błogosławieństwie	20
Podstawa Naszej Wiary	22
Symbol Wiary	22
Przykazania Boże, czyli Dekalog	28
Przykazania Chrystusowe	32
Błogosławieństwa	34
Modlitwy	38
I. Zaczynamy się modlić	38
II. Modlitwy do Osób Trójcy Świętej	40
Modlitwa Pańska	40
Modlitwa do Syna Bożego Jezusa Chrystusa	42
Modlitwa do Świętego Ducha	44
Modlitwy do Świętej Trójcy	46

III. Modlitwy do Matki Bożej	48
Hymn pochwalny Matki Bożej	50
IV. Modlitwa do Anioła stróża	52
V. Modlitwa do świętego patrona	55
VI. Hymny ku czci Świętego i Życiodajnego Krzyża Pańskiego	56
VII. Modlitwa za rodziców, rodzeństwo, krewnych i przyjaciół	58
VIII. Modlitwa świętego Grzegorza Palamasa za kapłanów	60
IX. Modlitwa za zmarłych	62
X. Modlitwa pokutna świętego Efrema Syryjczyka.	64
XI. Modlitwy w różnych porach dnia	66
Modlitwa przed snem.	66
Modlitwa świętego Makarego Wielkiego po przebudzeniu	68
XII. Modlitwy przed i po posiłku.	70
Modlitwa przed posiłkiem.	70
Modlitwa po posiłku	72
XIII. Modlitwy przed rozpoczęciem i po zakończeniu nauki	73
Modlitwy przed rozpoczęciem nauki	73
Modlitwa po zakończeniu nauki	76
XIV. Modlitwy przed rozpoczęciem pracy i po jej zakończeniu	78
Modlitwa przed rozpoczęciem pracy	78

Modlitwa po zakończeniu pracy	78
XV. Modlitwa przed przyjęciem	
i po przyjęciu Świętej Eucharystii	80
Modlitwa przed przyjęciem Świętej Eucharystii	80
Modlitwa świętego Bazylego Wielkiego	
po przyjęciu Świętej Eucharystii.	84
XVI. Modlitwy do świętych	86
Troparion ku czci świętego Mikołaja,	
arcybiskupa Miry Licyjskiej	86
Troparion ku czci świętego męczennika	
Gabriela Zabłudowskiego	88
Troparion ku czci świętego męczennika archimandryty	
Grzegorza Peradze	90
Kondakion ku czci świętego męczennika	
Maksyma Gorlickiego	92
Troparion ku czci świętych Cyryla i Metodego	94
Troparion ku czci świętych męczenników	
chełmskich i podlaskich	96
XVII. Modlitwy końcowe	98
XVIII. Szczególne pozdrowienia świąteczne.	100
Pozdrowienie na Paschę	100
Pozdrowienie na Boże Narodzenie	102

„Modlitwy dla najmłodszych”

Wybór, opracowanie i wprowadzenie:

o. Artur Arkadiusz Aleksiejuk

Współpraca:

Elżbieta Aleksiejuk

Konsultacja tekstów modlitw
w języku cerkiewno-słowiańskim:

o. Tomasz Stempa

Konsultacja tekstów modlitw
w języku polskim:

o. Henryk Paprocki

Ilustracje:

Emilia Cietuszecka

Wydawca: Artur Aleksiejuk

Nakład: 1000 egz.

ISBN 978-83-943793-0-8

Ząbki 2015 r.

© Artur Aleksiejuk

Druk: orthdruk, Białystok